

TIẾNG-DÂN

GIÁ BÀN
CÔNG-PRÁP
NGOẠI-QUỐC
Mỗi năm 1.000
Số tháng 2.000
Số tháng 1.000

HÌNH - TRƯỚC - KHUÔN
Tiếng Dân-Phước

LA VOIX DU PEUPLE

Mỗi tuần xuất bản hai kỳ từ tư và thứ bảy

ĐƯỜNG BẮNG-ĐÀ
TÊN: TIẾNG-DÂN-Phước

Xét người và việc, không nên xem theo bề ngoài.

MỘT MÔI LÂM LẠC VẠN-VĂN

trong khi

QUAN - SÁT VIỆC ĐỜI

Gần đây ở Đông - dương này có xảy ra những tấn kịch rắc-rối; các nhà thanh-trị và ngôn - luận bên này và bên Pháp rất chú ý đến, mà nhiều người ra công khảo sát tình thế xứ này.

Ba là bởi thời buổi làm rồi cho sự quan sát. Tục ngữ Annam ta có câu: «Qua ăn đũa bắt cơ phôi nằng, đem mướp mới qua trắng có đen»; quạ với có đen trắng để phân biệt biết bao nhiêu mà vì cái khoảng « đem mướp - mới » ấy thành ra lẫn lộn.

Ấy, sự quan-sát mà có đều sai lầm bởi những cơ nói trên, chúng ta cũng thường thấy, nay xin chứng trong sự thực:

Bất kỳ xã-hội nào, dân-tộc nào, trong một thời kỳ mà có sự biến gì xảy ra có hơi mới lạ và quan hệ, thì người ta thường nêu cái tên sự biến ấy để trùm cả các việc khác.

Một là bởi bản chất của sự vật, thường có thứ vô ngoài khác với bản chất bề trong, như ngoài bạc trong chì, ngoài cát trong vàng v.v. Lại có thứ hình dạng giống nhau, mà kỹ thuật khác nhau, như lúa với cỏ, đá với ngọc.

Hai là bởi sự in tri của nhà quan sát, như mang cái kính xanh thì thấy vật gì cũng xanh, mang cái kính đỏ thì thấy vật gì cũng đỏ.

Ngày mồng chín tháng ba ta thuyền đêm tức cảnh

Một là thuyền lơ lửng, Năm canh nguyệt ú ò, Mưa lùa xe ngựa chạy, Gió thổi nón quạt về, Gà gáy mơ hồ sáng, Quyên kêu sấp sửa hè, Ông này quá vô sự, Bà chen ngáy khe khe.

VO-DANH

Xuân đi Xuân đi không vội lại hóa buồn. Xuân ơi! có thấu tắc lòng son? Tương cưỡi lưỡng thềm càng hoa cỏ.

Vì bắt được trời xoay ngược lại, Cũng ngỡ cho đất khối lăn tròn. Hồi xuân mấy độ còn về nữa, Vỡ nữa mà chơi với trẻ con.

Tiền bạn

Đông Bùn

MUỐN CÓ MỘT ONG THÂY

« Muốn có một ong thây, phải trồng cây ngay từ nhỏ »

Gia-đình giáo-dục

nhà in Tiếng-Dân xuất-bản là được.

Giá loan bộ: 0540

Ở xa, xin gửi thêm 0513 tiền cước.

HA-HU-NHÂN

Số 2 Triết-học cải-tạo

HỌC-THUYẾT ÔNG ĐO OAI (JOHN DEWEY)

THUYẾT KINH NGHIỆM

Chánh trị, thực nghiệp cùng khoa học mới đã mở mang thì cải trị thừa sẵn có thời nay thế nào cũng biến đổi, triết học nhân đó cũng phải biến đổi.

Thử nay nói về Kinh nghiệm, cả bấy có 5 thuyết:

- 1- nhận cộng giáo kinh nghiệm làm nền trí thức.
2- kinh nghiệm là tâm lý, có cái tâm chủ quan.
3- Kinh nghiệm chỉ chủ trọng về mặt quá khứ.
4- Theo sự quan sát của nhà kinh nghiệm thì những điều quan hệ cùng lên đất, đều ở ngoài sự kinh nghiệm nên kinh nghiệm là thứ đặc biệt.
5- Trọng yếu nhất là cái quan niệm kinh nghiệm và lý tính đối đãi với nhau.

Lúa, ngô, sắn, khoai lang

Bốn thứ đó chỉ có nhiều chất bột, chứ chất đạm, chất lân và chất vôi thì chẳng có mấy. Bởi vậy khi nào cho thọ con, thọ cháu, thọ để ăn bốn thứ đó, phải cho chúng nó thêm một ít khó dầu lạc, hoặc thịt vụn.

Người mình thấy nói cho thọ ăn thịt chắc lấy làm lạ. Nhưng sự đó rất có lý. Trong thịt tươi có nhiều chất đạm; có đến 15 hoặc 20 phần trăm. Có chất đó thọ con mới mau lớn, thọ để mới nhiều sữa.

Nếu có cá thừa, làm theo cách đó cũng tốt. Vả chăng, bột cá lại còn tốt vì nó có nhiều chất lân và chất vôi hơn. Trong 100 grammes bột cá có những chất này: Chất đạm 13 grammes

Phép nuôi thọ

Thủ-ý: NGUYỄN-TRUNG-TRƯ

(Trích trong sách « Phép nuôi thọ » sắp xuất bản)

Đổ ăn (Tiếp theo)

Các thứ là thom Là sắn, là lúa tẻ, rau húng là những thứ là thom mà thú chịu ăn. Có khi nó ăn cả lá mơ; thú có lông và thú không có lông nó đều ăn cả.

Cho nó uống nước; bể nó uống nhiều nước thì những chất làm cho thú có mùi hoặc những chất độc dễ đi theo nước tiêu mà bài tiết ra ngoài.

Củ cải và cà rốt cũng thiếu c ất đạm chất lân và chất vôi. Nếu muốn cho thú con và thú để ăn hai thứ đó thì phải cho nó ăn kèm thêm một ít khó dầu lạc mới đủ bổ.

Thịt và cá

Người mình thấy nói cho thú ăn thịt chắc lấy làm lạ. Nhưng sự đó rất có lý. Trong thịt tươi có nhiều chất đạm; có đến 15 hoặc 20 phần trăm.

Chức năng của sữa mẹ là cung cấp thức ăn cho con vật. Sữa mẹ chứa nhiều chất đạm và chất béo.

Nếu có cá thừa, làm theo cách đó cũng tốt. Vả chăng, bột cá lại còn tốt vì nó có nhiều chất lân và chất vôi hơn.

Chất đạm 13 grammes Chất lân và chất vôi 16 grammes

Ở bên nước Anh, người ta hay cho thọ ăn bột cá, vì họ biết, trong đó ăn của nó thường thiếu chất đạm.

Họ lại nói thêm rằng: a) Dù cho thọ ăn lúa hay ngô cũng vẫn thiếu chất đạm; các loài ngũ cốc chỉ có nhiều chất bột thôi.

Vào độ gần tết, muốn cho thọ cái lý đó vì sao mà chầy nhàn đó mà phòng nhân cho sự chầy đó không xảy ra; Ấy mới là kinh nghiệm.

Biểu tình ở Thanh-chương

(Tin riêng của Bản-báo)

Hồi 2 giờ chiều 1er Juin ở Thanh-chương (Nghệ-an) ngót ba ngàn dân trong có chừng 100 học-sinh và 100 phu nữ đến huyện yêu cầu:

- 1/ Hoàn sưu thuế đến tháng 10.
2/ Bỏ lệ tuần canh.
3/ Bỏ thuế hoa lợi.
4/ Bồi thường cho những người dân bị bán ở Hạng-Lam, Bến-Thủy và Thái-binh.
5/ Tha cho chính-trị-phạm.
6/ Đứng đem lính Annam đi ngoại quốc và đem lính ngoại-quốc đến Annam.

Học-sinh lại yêu cầu thêm:

- 1/ Tha cho mấy anh em bị bắt (mấy anh này đã được tạm tha).
2/ Đồi ông Phan-trung-Dinh Đốc giáo trường T. C. vì ông này bay sinh sự bại học trò.

Quan huyện đã nhận lời yêu cầu hứa sẽ làm ứng ngay nên dân biểu tình chịu giải tán.

CHUYÊN HAY

HAI GIỜ « NÓI CHUYỆN » VỚI.

MỘT NGƯỜI HOA-KY

con không chết (thỏ 2 tháng mới thôi bú phải cho nó ăn thêm một ít bột cá.

Họ lại lấy cá sủa bột cho thọ con ăn thử. Họ thấy những con ăn như vậy thì mau thay lông.

Bột thịt, hoặc bột cá có mỗi ngày cho mỗi con từ 5 đến 6 grammes; còn thọ chửa và thọ đẻ mỗi ngày cho độ 3, 7 grammes.

(Còn nữa)

N. S.

ANNAM LỊCH SỬ

HÃY NÊN HÚT THUỐC LÁ JOB

Mày cuộc biểu-tình ở Nam-ky

(Tin A. R. I. P. ngày 4 Jun)

Hôm 2 Jun, lúc 6 giờ mai, có tin báo cho số Mặt-tham hay rằng nhiều người hội hiệp nhau tại vật đất đã bùng, con đường đi Trà-vinh, cách thành phố Vinh long 3 cây số. Quan chủ ở Mặt-tham lại được tin tiếp rằng một toán 500 dân biểu tình kéo nhau đến Vinh-long, dân bà con rất đi trước, lại cầm cờ đỏ và cờ sao, miệng la : « lấy ruộng đất các nhà đại điền-chủ và phân chia cho dân nghèo, bỏ thuế v.v. », nên liền tin cho quan Chủ-tỉnh hay. Quan Chủ-tỉnh lập tức dẫn 15 người lính đi chặn đường. Bị được 2 cây số thì gặp dân biểu tình. Quan Chủ-tỉnh đến trước dân biểu-tình hỏi họ giải tán, nhưng họ không nghe, một mực tiến hành. Quan Chủ-tỉnh nói một lần nữa cũng không được nên hạ lệnh cho lính dùng vũ lực mà đối phó. Dân biểu tình tản vào đồng ruộng, không ai bị thương nặng.

Có 30 người bị bắt; trong số đó có một người chủ-động mà số Mặt-tham có biết và đã bị an.

Tòa-án Vinh-long đã xử mấy người bị bắt và kết án : 2 người bị 5 năm tù, 3 người bị 3 năm tù, 12 người bị 6 tháng tù.

(Tin này trong số báo trước đã đăng nay đăng thêm cho rõ)

(Tin A. R. I. P. ngày 5 Jun 1930)

Tối hôm 3 rạng ngày 4 Jun có tin báo cho chính phủ hay rằng ở làng Đức-hòa, gần Phú-lam (Chợ-lớn) có độ 2000 người nhóm họp. Hai giờ sáng thì chánh phủ cho một toán lính đến tận nơi để đối phó. Toán lính gặp dân biểu tình, bị họ vây nên dùng súng bắn : có 10 người bị thương. Thêm mấy toán lính khác xông và lính mặt tham đến trợ lực bắt được 40 người.

Đêm hôm 3 Jun cũng có tin báo rằng ở Hóc-môn, Gò-vấp và Lai-thiên cũng có biểu tình.

Cả hai giờ mai thì quan chủ tỉnh Gia-định cũng một toán lính đến Gia-định (thoạt nghe súng nổ liền thanh : quan Tham-biện Gia-định bàn bạc với dân biểu tình trong hai giờ đồng hồ, nhưng kết cục cũng bị họ xua : lính bắn : có

(Còn nữa) Kim-Son

SÁCH TẶNG

Bản báo có nhàn lượng quyển : HẬU ĐÌNH-HOÀ

(Luân-đô từ-thuyết)

Tác - giả là ông Trác - diệp Xin có lời cảm tạ. B. B.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU - LƯU VÀ XA - HỘI TIÊU-THUYẾT)
Tác giả : HECTOR MALOT
GIANG-HẠ dịch :

Số 46
Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

— Chắc là tôi sẽ ở lại đây.
— Ta cũng tưởng như thế là tốt cho mày lắm rồi. Bây giờ mày cần phải ở bên giường và giao thiệp với những người làm việc ở đây, để đem mệnh lệnh là cho họ biết và mày cũng hay đi với ta ra ngoài, vắng mặt không thể ẩn bản áo quần họ thấy nữa. Và ông Ba-noa có nói áo quần mày đã cũ . . .
— Vâng, tôi chỉ còn mấy mảnh giấy rách trên mình; nhưng khấn nguyện, thì ông có tại tôi đâu, tôi có bằng nhóc gì đâu!
— Mày không cần cái họ cho

mày. Nhưng phải thay đổi áo quần ấy. Vấy háy đi đến số kết, báo họ đưa cho mày một cái giấy mua đồ, rồi háy đi đến cửa hàng của bà La-se mà mua sắm áo quần, giầy mũ và đồ cần kíp . . .
Con Bê-rin ngồi chăm chỉ nghe, nhưng không phải là nghe một ông già dài, mà, mà tưởng như nghe một vị thần vừa nói vừa cầm chiếc đĩa huyền bí mà gõ.
Ông Vũ-phần nói tiếp làm cho nó tỉnh giấc mơ màng :
« Mày được tự do chọn lựa muốn mua sắm thứ gì tùy ý. Nhưng phải nhớ một điều là ta sẽ coi theo sự lựa chọn mà đoán định cái tính nết của mày. Ngày hôm nay ta cho mày đi mua sắm đồ đạc. Ngày mai sẽ đến ».

Chương thứ hai mươi bảy

Con Bê-rin đến số kết, nhận tờ giấy mua đồ, rồi đi ra tìm nhà bà La-se. Nó mong sao cho bà La-se ấy tức là bà mà nó mua vải hôm nọ, vì nó đã quen mặt thì hỏi bà bày cho cách mua sắm đồ hơn.

Chưa biết bà La-se là bà nào, nó đã lo; mà rồi câu nói sau của ông Vũ-phần lại làm cho nó lo nữa : Ông Vũ-phần nói : « Ta sẽ coi theo sự lựa chọn của mày mà đoán định tính nết mày ». Vẫn biết không đời ông Vũ-phần dân, nó cũng không khi nào có ý sẵn đồ ăn mặc cho lẽ loel. Nhưng mà biết đâu những ý phục mà nó thích lại không vừa lòng ông Vũ-phần mới sao? Trong khi nó còn nhỏ, nó đã được bán nhiều cái áo đen, vì nó cũng lấy làm thích lắm; những áo, ấy thì ngày nay không thích hợp rồi; nhưng cái áo hết sự : thường mà nó có thể sẵn biết có thích hợp không? Nghe sự vì hỏi : « áo quần đủ bản, trong khi rách rưới khôn khổ, nó vui mừng không xiết; nhưng bây giờ không biết lựa chọn thế nào, cái lòng lo sợ lại càng lớn hơn các tư tưởng khác.

Cửa hàng bà La-se ở gần chỗ nhà thờ, là một cửa hàng lớn nhưn và trang hoàng đẹp đẽ hơn hết ở Ma-rô-cua; các tủ gương nào lựa là, nao áo mũ tử kiêu, nao nữ trang, nao nước hoa không sót một vật gì là không có; mấy chi ưa diên di ngàng qua những người mà them, bao nhiêu tiền công làm đồ đã ra mua hết, cũng như người khác tên làm bao nhiêu bộ vào lúc đêm hết bấy nhiêu vậy.
Cái cách trang hoàng của nhà hàng lại làm cho nó khiếp thém. Vũ khí nó bước vào, vì nó thấy cách rườm rà không ai để ý đến, bà chủ không tiếp rườm mà đến bàn thờ con gái ngồi sau cái bàn bàn hàng cũng không hỏi đến. Nó đứng một hồi mà nó dự không biết hỏi ai. Sau cũng nó dự cái phong bì mà nó cầm trong tay ra. Bà La-se thấy, bên hỏi :
« Cái gì vậy ? »
Nó đưa ngay cái phong bì ấy; trên phong bì ở một góc có in mấy chữ : « Nhà máy Ma-rô-cua Vũ-phần Bà đa-Vinh ».

Bà La-se đọc chưa hết cái giấy sắm đồ thì miệng vừa cười miệng vừa cười vui vẻ, vừa kéo ghế mời ngồi

VIỆC TRONG NƯỚC

TRUNG-KY

HUE

Vi vôi mà chết

Hôm chủ-nhật 8 Jun, chuyến tàu từ Tourane - Huế vừa ra khỏi nhà thờ Phú-Cam thì có một người hành-khách tên là Nguyễn-Oai, 22 tuổi (đàn làng Phước-quá), nhà ở gần nhà thờ ấy, muốn về nhà cho gần, xe đò chạy nhẩy xuống, bị toa xe sau đập vào mặt, máu tai máu mũi chảy đầm đề, nhào ra đất. Ông Chef-gare đến khám thì ngay còn nóng, còn thở hơi hóp, nhưng một lát thì chết.

Bà con ta đi xe hỏa nên cẩn thận, đừng vội như anh Nguyễn-Oai đó mà nguy đến tánh mạng. T. T. K.

THỪA THIÊN

Rước bằng tiểu-học

Ngày 8-6-30 nhận lễ « Pentecôte » kỷ-giá đi thăm người bạn về độ chừng ba giờ rưỡi chiều, bằng thầy một đoàn độ bốn năm mươi người, ông già áo gấm quần điều, người trai trẻ khăn áo đại chỉnh tề, có trống inh ỏi, pháo nổ vang lừng. Đường sau có một cái bang thư trần thiết rất long trọng, nào là ngũ sự quần áo bông bả quả phẩm, trên ban có đặt một cái « bài vị » to tướng và có hai người cầm lòng che, trong cái « bài vị » to tướng ấy có mấy chữ bằng kim-tiền. Chung quanh kỷ giá có người đứng xem, kẻ thì nói la g này la g kia rước sắc; người thì bảo đảm ma họ chôn rồi, gấu bài vị về nhà mà thờ. Sau kỷ giá nhìn kỹ thấy rõ mấy chữ « Cao-cấp tiểu-học (tổng-nghiệp khai khoa) 高級小学卒業證書 của M... con ông Nghe D ở làng Thanh-liên. Nguyễn anh ta đầu được bằng Cao-đẳng tiểu-học trong kỷ hạch vừa rồi.

Vinh ba học mới này hơn đường cựu học xưa nhiều lắm ! L. N. K.

tin khác ở trong vùng đó nữa, chỗ nào Chánh phủ cũng có cưu linh đến để đối phó.

Theo tin sau cùng ngày 5 Jun thì lúc 9 giờ quan chủ-tỉnh Chợ-lớn có giáp mặt một đám biểu tình độ 1000 người.

Sớm hôm 6 Jun, trong vùng đó, bên kia cầu Bền-lực cũng có biểu tình. Lính ra đối phó bị vây bắn súng; một người bị thương.

Cũng trong buổi sớm ngày 6 Jun quan chủ tỉnh Chợ-lớn và lính cảnh sát dẹp yên được cuộc biểu-tình ở gần Đan-Thanh, bắt được nhiều người.

Tòa án Cần-thơ, hôm 5 Jun đã xử 14 người can vào vụ biểu-tình ở Ô-Môn : 1 người bị án 5 năm; 1 người bị án 3 năm; 12 người bị án 2 năm.

THANH HÓA

Bún đầu già què
Đến ngày 14 Jun 1930, tức là ngày 22 tháng năm ta, đang tám giờ sáng, tại tòa số Thanh-hóa sẽ bán đầu già năm cây què châu Long-Chánh (thống Thiệu-Thủy, xứ Đô-Giáp, (772 phiếu nhất hạng, 68 phiếu nhì hạng và 91 phiếu tam hạng).

Thị trấn Thanh-hóa chỉ đầy quá châu Lang-Chánh và châu Thường-Xuân là bị nhất, mà quê xứ Đô-Giáp lại là thứ què hao hụt, chắc bà con ai cũng biết rồi, không cần giới thiệu nhiều nữa; chỉ xin nhắc rằng đi mấy rươi năm nay mới tìm được những cây què vừa đầu như năm cây què này, bà con nên thức nhắc mà mua một ít què già-đụng, kéo sau này đầu khi cần lại phải mua đắt mà chưa chắc đã được què xứ Đô-Giáp.

NGHỆ-AN

Được tha
Gần 40 người bị bắt về cuộc biểu tình tại Mai đã được tha hôm 30 Mai.

Q. K.

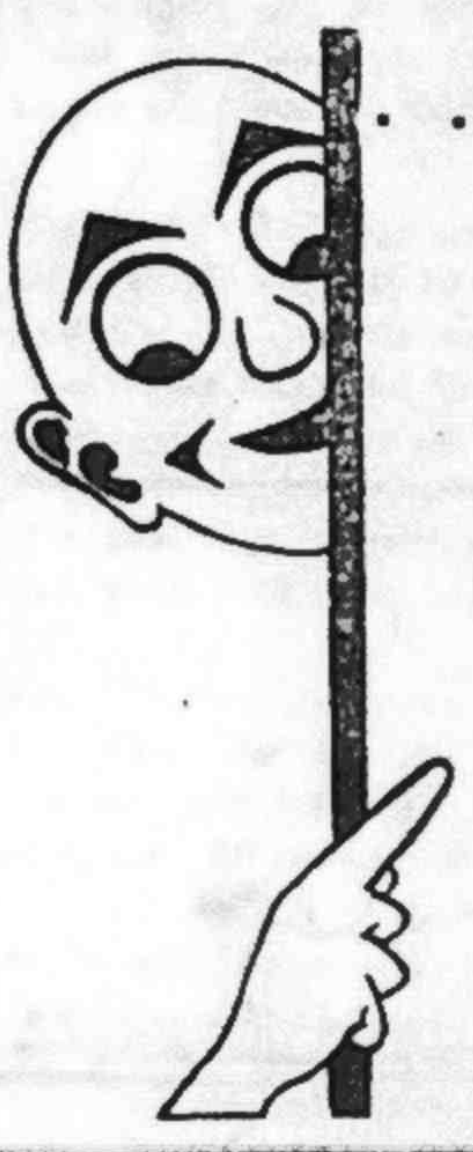
Ném đá

Bữa mừng năm tháng năm annam kỷ-giá đi thăm bà con ở làng Cai-Nạn, phủ Anh-sơn khi đi ngang qua đình làng ấy thấy một toán trên vài trăm người, chia hai phe lấy đá mà ném nhau, đá có kẻ lửa đầu chày máu, có đứa gậy chượng que tay lại có người sút mái, trầy trán, ngộ cũng ghê quá.
Kỷ-giá hỏi ra mới biết là dân làng ấy có cái lệ hệ đến ngày

5 tháng năm thì tụ đến trước đình làng ấy mà quăng ném như vậy, vì tin rằng làm như vậy thì ông «thần» bồng lòng sẽ phủ hộ cho dân làng mạnh khỏe, không thì phải động, ở không yên.
Ôi, đời vẫn minh cái lương mà còn có cái thói mê tin dã man như vậy sao ?
P. C.
HÀ-TỈNH

liệt chuyện

Vi « đạ » mà bị què !
Hôm 30-5 kỷ-giá đi ngang qua chợ Lộ thuộc huyện Cao-lộc, tỉnh Phú-lư, có thấy một người cỡi ngựa qua chợ đứng lại quán, có người đàn bà bán hàng trước quán không đứng dậy chào : người cỡi ngựa vô bởi giá hàng; người đàn bà dạ, nên bị què rắng : « tao tới đây mày không đứng dậy chào sao mấy giờ mày lại dạ ! ở đây chợ ở Công-đường tao đánh vai chực tho mày biết !» khi ấy mới biết là quan. . .



má hồng, TÓC XANH

DAU BA-CÔ

VIÊN - ĐỀ - ĐỒNG - HỒI

Đàn bà mới dè dặt !

NÈN UÔNG

BÁCH-BÒ-VỆ-SINH

bổ làm, mà lại ngon !!

THAM-THIÊN ĐƯƠNG
Tổng đại lý : Trung-ky
TRẦN - KIỂM - QUÂN
Rue Đinh Bả (Huế)

và nói :
« Vầy thì cô muốn mua gì ? »
Bê-rin tò ý muốn mua áo quần, giầy mũ.
« Nội đồ ấy chàng tôi đều có cả và toàn đồ thượng hạng. Bây giờ háy lựa cái áo trước hết. Để tôi chỉ cô xem tất cả thứ vải ».
Nhưng mà con Bê-rin có muốn mua vải làm gì, đều cần cho nó là một cái áo may rồi, đang cố bản liệu chờ đợi hôm ấy, không nữa cũng ngày mai, vì ngày mai nó cần đi ra với ông Vũ-phần.
Bà La-se nghe nói đi với ông Vũ-phần thì lại làm lạ, không hiểu ông chưa có ở Ma-rô-cua kia đi làm gì với con nhỏ này. Con Bê-rin lại nói cái áo cần sắm là một cái áo màu đen, vì nó có lang.
« Có mua áo để đi đưa đám ma á ? »
— Không.
— Cần phải hiểu thú theo công việc cô cần dùng ở cái áo ấy, mà cái hình, cái vải, cái giá của nó có khác nhau.

— Cái hình của thì phải hết sức giản tiện, cái vải nó hết sức chắc, mà hết sức nhẹ, và cái giá nó hết sức rẻ.
Thật được để rồi chúng tôi sẽ đưa cô xem. Nào viết gì-ni đầu, ra lấy đồ cho cô . . .
Cái giọng nói của bà La-se đã đổi liền mà cái cô chỉ cũng đổi. Bà bèn lại chờ cô gần lại liền nói không thêm tiếp một người bạn hàng hạng đời như con Bê-rin : chắc đó là một con đầy tớ mặt hàng nào mà ông Vũ-phần mang làm phuơc thì cho một bộ trang phục chờ gì.
Nhưng người bán hàng lại đem ra một cái áo cái áo-màu cu-kết ren và thêu thùa. Bà La-se liền bảo :
« Đừng đưa mấy cái ấy ra, đưa mấy cái áo dài đen kia; tuy do có hơi dài và rộng nhưng sửa lại một tý thì vừa, tôi lắm rồi. Và loại không còn nữa khác nữa ».
(Còn nữa)

Người đàn bà tha quê... biết tiếng... là qui, chớ có bỡ... lại đáng... quan mà chào. Thế mà b... quốc... tội quá!

ĐỘC-GIÀ LUẬN-DÀN
MẤY LỜI NGỎ CÔNG
CÁC CẬU HỌC-SANH CỐ
BẢNG SƠ-ĐẲNG TIÊU-HỌC

Trong tuần tháng năm này quan có sai lính đi soát cũng các xe qua lại tại bến sông... Có anh em Phạm-Bộ ở Hanoi... qua sông Lô... lên lên... chẳng có chi cả... Vi ba chớ... em tôi... đó mà... nói rằng: 'Mấy người có... giao mới nói vậy... một người mà nói... bị đánh, vì có việc... gặp nên lên xe đi... Nghĩ cũng chán nhĩ!

BAC-KY
HANOI

Ông Vũ đình Dự ra ngục
Ông Vũ đình Dự, chủ... Jeane Indochine ở Saigon... bị tòa án kết án 2 năm... đóng mấy bài mà người ta cho là có lãnh chất... loay. Nay đã hết hạn... Vũ đình Dự đã ra ngục... (Tin Đ. P. ngày 5/Jul)

NAM-KY
SAIGON

Chị em thanh lâu cũng biểu tình
Hôm 20 Mai vừa rồi... em thanh-lâu và 20 người... nhau kéo đến đình... giấy vàng lại... (Tin Đ. P. ngày 5/Jul)

MỸ HO

Một đám cướp to
Hải Phòng, Pháp, trong số... 6 Jun có đảng... Hải hai giờ... cướp phá... (Tin Đ. P. ngày 5/Jul)

PHŨ-RIÊNG

Vụ cu-ly Phú riêng toan bạo động
Về vụ này hẳn hẳn là có hai... rõ khi mới xảy ra... (Tin Đ. P. ngày 5/Jul)

ĐỘC-GIÀ LUẬN-DÀN
MẤY LỜI NGỎ CÔNG
CÁC CẬU HỌC-SANH CỐ
BẢNG SƠ-ĐẲNG TIÊU-HỌC

Trước khi đi thi bằng sơ-đẳng tiêu-học, và sau khi đậu bằng ấy rồi, các cậu nên nghĩ... Ta đậu bằng ấy rồi, ta có thể... không? Tri ta có đủ sức để học... Cha mẹ ta có đủ tiền cho ta học... (Tiếp theo)

Như các cậu coi tài các cậu có, trí não các cậu có, cha mẹ các cậu có đủ tiền cho các cậu... (Tiếp theo)

Hằng như các cậu tự xét mình không đủ sức học... (Tiếp theo)

Các cậu học, các cậu cũng biết... (Tiếp theo)

Các cậu học, các cậu cũng biết... (Tiếp theo)

Sách Hán tự giáo khoa... (Tiếp theo)

VIỆC THÊ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOA
ĐINH 7/5 Nam

Tin ngày 7 Jun - Chiến-tranh miền bắc từ đường Lạng-sai đi sang đường phía bắc Tân-páo... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

VIỆC THÊ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOA
ĐINH 7/5 Nam

Tin ngày 7 Jun - Chiến-tranh miền bắc từ đường Lạng-sai đi sang đường phía bắc Tân-páo... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

VIỆC THÊ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOA
ĐINH 7/5 Nam

Tin ngày 7 Jun - Chiến-tranh miền bắc từ đường Lạng-sai đi sang đường phía bắc Tân-páo... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

Quân Tưởng và quân Phùng hiện còn đấn nhau ở Đa-khê, chưa phân thắng bại... (Tiếp theo)

TIN MỪNG

Anh em chúng tôi được tin mừng của bạn Khưu-thúc-Cự, đến ngày mồng tám tháng năm Annam làm lễ thành hôn cùng cô Đinh-thị-Mai là linh-ai ông Chánh-tổng Đỉnh-Khai.

Đường xa xa xuôi, công việc làm ăn ngăn trở, không được chung vui khi trong tiệc, đối với nghĩa thâm-giao, chúng tôi kính có mấy lời chúc hai họ sum vầy, trăm năm tử tước.

NGUYỄN DUY-TRINH HOANG-VÂN-KHOI
TRƯƠNG-BICH-NGO LE PHUNG-CHIÊU
TRƯƠNG THANH-BÌNH

PHÒNG-TÍCH

Một phòng-tích dân ông, dân bà sắc đẹp thường hay bị, nhất là từ 25 đến 50 tuổi hay bị... (Tiếp theo)

Một phòng-tích dân ông, dân bà sắc đẹp thường hay bị, nhất là từ 25 đến 50 tuổi hay bị... (Tiếp theo)

HÀNG THUỐC NORMALE
L. SARREAU
LA HANG THUỐC ĐANG
TIN-CẬY HƠN HẾT
VI THUỐC BÁN RẤT TIỀN-KHÍT
VÀ HẢO-HẠNG ;
Ở xa mua thuốc thì gửi mua
mẫu và ký-lượng ;
Catalogue y-được Bác-đ
RUDY gửi cho không.
Xin hỏi tại :
N° 110-122 rue Catinat SAIGON

Ở xứ Việt-Nam này nhiều người ưa dùng nhất là Rượu nào ?
‘ VẠN-THỌ-CHỪNG-TỬ-TỬU ’
là thứ rượu rất có giá-trị dùng để bồi bổ khí huyết hư kém, thân thể yếu ớt, ăn không được, ngủ không yên, và đường con cháu hiếm hoi, hoặc đàn bà kinh nguyệt không đều...
Chai lớn 1320 Chai con 0360

NƯỚC MẮM BẮC-ĐÀU
Của
ĐÔNG-LỆ THƯƠNG-CỤC QUẢNG-BÌNH
NGÂN BỒN 1800000
Số làm tại cửa biển NHẬT-LỄ cách tỉnh lỵ 1 kilômétre
Đã được nhiều nhà du lịch tây và ta...
Bản hiệu đã bán khắp cả Bắc-kỳ, Trung-kỳ, Nam-kỳ và Ai-lao...
Tờ và tiền bạc xin có gửi cho M. TRẦN NHẬT TÂN là Directeur của bản...
ĐÔNG-LỆ THƯƠNG-CỤC

MAO - KÈ TỬU
là thứ rượu có uyên trị về chứng tê và phong-thấp, bất luận nam, phụ, lão, thiếu, mắc phải bệnh này...
Chai lớn 1320 Chai trung 0360 Chai con 0320

ĐẠI - QUANG ĐU' O' C - PHONG
47 Hàng Đường Hanoi, giầy số 805
Haiphong : Đại-lý 51 Phố khách
Huế : Đại-lý Đổng-Hiến và Vạn-Ích

